

# **КОРЕЙСКО-РУССКИЙ РУССКО-КОРЕЙСКИЙ СЛОВАРЬ**



**ИЗДАТЕЛЬСТВО АСТ  
МОСКВА**

УДК 811.531(038)

ББК 81.2Кор-4

К66

**К66**

Корейско-русский русско-корейский словарь / сост. И. Л. Касаткина, Чун Ин Сун, М. В. Красантович [и др.]. — Москва : Издательство АСТ, 2018. — 320 с. — (Новые карманные словари).

ISBN 978-5-17-109264-1

Словарь содержит около 7000 слов и выражений корейского языка. Корейские слова записаны на хангыль и сопровождаются русской практической транскрипцией.

Словарь поможет расширить словарный запас, подобрать необходимые слова для построения фраз, правильно назвать нужные предметы.

Словарь предназначен для всех, кто изучает корейский язык, будет полезен туристам, путешествующим в Корею.

УДК 811.531(038)

ББК 81.2Кор-4

ISBN 978-5-17-109264-1

© Касаткина И. Л., Чун Ин Сун,  
Красантович М. В., Кравченко И. С.,  
составление, 2018

© ООО «Издательство АСТ», 2018

# **КОРЕЙСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ**





가게 [кагэ] *сущ.* магазин, ларёк

가격 [кагйок] *сущ.* цена, стоимость

가격과괴 [кагйокпахгве] *сущ.* распродажа

가구 [кагу] *сущ.* I мебель; интерьер; обстановка;

II семья, семейство

가급적 [кагыпччок] *нар.* по возможности, насколько возможно

가까스로 [каккасыро] *нар.* 1) едва, еле; 2) лишь

가까워지다 [каккавовчжид] *гл.* сближаться; ближе знакомиться с кем-л.; 2) приближаться к чему-л. (кому-л.)

가까이 [каккаи] *нар.* близко, вблизи, рядом

가깝다 [каккапта] *прил.* 1) ближний (магазин); 2) близкий (друг); 3) близкий, скорый (ближайшее будущее)

가끔 [каккым] *нар.* иногда, время от времени, редко

가난하다 [кананхада] 1) *прил.* бедный, нищий; 2) *гл.* нуждаться

가늘다 [каныльда] *прил.* тонкий

가능하다 [каныньхада] *прил.* возможный, вероятный

가다 [када] *гл.* идти

가득하다 [кадыкхада] *прил.* полный; набитый

가래떡 [карэтток] *сущ.* продолговатый хлебец из рисовой муки (приготовленный на пару)

가렵다 [карйоптта] *гл.* чесаться, зудеть

가로 [каро] *сущ.* I улица, проспект, аллея; II ширина, широта

가로등 [кародынъ] *сущ.* уличный фонарь

가로채다 [карочхэда] *гл.* I выхватывать, перехватывать; II вмешиваться в разговор, не давать говорить

가루 [кару] *сущ.* 1) порошок; 2) мука; 3) пудра

가르다 [карыда] *гл.* делить, разделять, отделять, рассекать

가르치다 [карычхида] *гл.* учить, обучать, преподавать

가만두다 [камандуда] *гл.* оставить в покое; оставить нетронутым

가만있다 [каманитта] *гл.* 1) оставаться неподвижным; 2) соблюдать тишину

가만히 [каманхи] *нар.* 1) тихо; потихоньку; спокойно; 2) тайком, втайне, украдкой

가방 [кабань] *сущ.* сумка

가볍다 [кабйётта] *прил.* 1) лёгкий (вес); 2) лёгкий, простой, незначительный; 3) слабый

가소롭다 [касоропта] *прил.* смешной, смехотворный; нелепый

가솔린 [касольлин] *сущ.* бензин

가수 [касу] *сущ.* певец, певица

가스 [касы] *сущ.* газ

가스레인지 [касырэинчи] *сущ.* газовая плита

가슴 [касым] *сущ.* 1) грудь; грудная клетка; 2) сердце, душа

가식 [кащик] *сущ.* лицемерие, притворство, двуличие

가열하다 [кайольхада] *гл.* нагревать

가없다 [кайётпта] *прил.* жалкий, плачевный, бедный, несчастный

가요 [каё] *сущ.* песня

가운데 [каундэ] *сущ.* 1) середина, центр; *нар.* 2) посреди; между; 3) во время чего, в ходе чего-л., в продолжении (чего-л.)

가위 [кави] *сущ.* ножницы

가위질하다 [кавичжильхада] *гл.* резать ножницами

가을 [каыль] *сущ.* осень

가이드 [каиды] *сущ.* гид; проводник; экскурсовод

가입자 [каипча] *сущ.* член, подписчик, абонент

가입하다 [каипхада] *гл.* вступать, присоединяться

가장자리 [качжанъчжари] *сущ.* край, крайняя часть

가재 [качжэ] *сущ.* I домашняя утварь, мебель;  
II рак

가전제품 [качжёнчжэпхум] *сущ.* бытовые приборы

가정 [качжёнъ] *сущ.* I семья; II предположение

가정하다 [качжёнъхада] *гл.* предполагать, допускать

가정부 [качжёнъбу] *сущ.* домработница

가져가다 [качжйёгада] *гл.* брать (с собой); уносить

가죽 [качжук] *сущ.* кожа; шкура

가증스럽다 [качжынъсырёптта] *прил.* проивный; отвратительный

가지가지 [качжигачжи] *прил.* разнообразный

가치 [качи] *сущ.* ценность, стоимость, достоинство

가해자 [кахэчжа] *сущ.* 1) вредитель; насильник; убийца; 2) нападающая сторона

각 [как] I *сущ.* угол; рог; II *мест.* каждый; весь

각각 [каккак] *мест.* каждый

각오하다 [кагохада] *гл.* быть готовым; решаться

각자 [какча] *мест.* каждый; всякий

각종 [какччонъ] *прил.* разного сорта (рода)

각하 [какха] *сущ.* отклонение; отказ

간격 [кангйёк] *сущ.* расстояние, дистанция, промежуток

간단하다 [канттанхада] *прил.* 1) простой, несложный; 2) краткий, сжатый

간부 [канбу] *сущ.* руководитель

간섭하다 [кансёпхада] *гл.* вмешиваться (не в своё дело)

간신 [каншин] *прил.* хитрый, неверный (подданный); предательский

간지럽다 [канжирёптта] *гл.* щекотать, першить, зудеть

간판 [канпхан] *сущ.* вывеска

간행하다 [канхэньхада] *гл.* издавать, публиковать, выпускать

간호사 [канхоса] *сущ.* медсестра

갈등 [кальттынь] *сущ.* конфликт; раздор; распря

갈색 [кальссэк] *сущ.* коричневый цвет

갈수록 [кальссуок] *нар.* со временем, с каждым днём; чем дальше, тем ...

갈팡질팡하다 [кальпханъчильпханъхада] *гл.*  
1) метаться, колебаться; 2) растеряться

깎다 [кактта] *гл.* I грызть; глотать; II царапать

감 [кам] *сущ.* I чувство, ощущение; впечатление;  
II хурма; III материал

감각 [камгак] *сущ.* ощущение; чувство

감격하다 [камгйокхада] *гл.* растрогаться, про-  
никнуться

감다 [камтта] *гл.* I закрывать (глаза); II мыть (во-  
лосы)

감독 [камдок] *сущ.* 1) надзор, контроль; 2) над-  
зиратель, контролёр, надсмотрщик; 3) ре-  
жиссёр

감면 [каммйон] *сущ.* уменьшение, снижение;  
смягчение; облегчение

감미롭다 [каммиропта] *прил.* 1) сладкий;  
2) приятный, уютный

감사 [камса] *сущ.* I аудитор, ревизор; аудит, ре-  
визия; II благодарность

감상하다 [камсанъхада] *гл.* 1) оценивать;  
понмать (о предметах искусства); 2) наслаж-  
даться

감시하다 [камшихада] *гл.* надзирать, контроли-  
ровать, наблюдать

감언이설 [камёнисоль] *сущ.* лесть

감염 [камйём] *сущ.* заражение, зараза, инфекция

감옥 [камок] *сущ.* тюрьма

감자 [камчжа] *сущ.* картофель

감정 [камчжён] *сущ.* I экспертиза, оценка;  
II чувство, эмоция

감지덕지하다 [камчжидёкчихада] *прил.* быть  
очень благодарным

감추다 [камчхуда] *гл.* прятать, скрывать, укры-  
вать



감탄 [камтхан] *сущ.* восхищение, восторг; удивление; восклицание

감히 [камхи] *нар.* 1) отважно, смело; 2) нахально

갑갑하다 [капкахада] *прил.* 1) душный, тесный; 2) утомительный, нудный; надоедливый

갑자기 [капчаги] *нар.* вдруг, неожиданно

값 [кап] *сущ.* цена, стоимость

값지다 [капчида] *прил.* дорогой, стоящий, ценный

강 [канъ] *сущ.* река

강경 [канъгёнъ] *сущ.* упрямство, упросто, настойчивость

강기슭 (=강변) [канъгисык] = [канъбйён] *сущ.* берег реки, побережье

강단 [канъдан] *сущ.* I решительность, твёрдость; выносливость; II кафедра; трибуна

강당 [канъданъ] *сущ.* аудитория

강력하다 [канънйокхада] *прил.* сильный, мощный; влиятельный

강습 [канъсып] *сущ.* краткосрочное обучение, курсы

강아지 [канъчажи] *сущ.* щенок

강의 [канъи] *сущ.* лекция

강제로 [канъчжэро] *нар.* принудительно, насильно

강철 [канъчхёль] *сущ.* сталь

강하다 [канъхада] *прил.* 1) сильный; крепкий; могучий; 2) смелый, храбрый

갖다 [катта] *гл.* приносить; иметь; держать

갖추다 [катчхуда] *гл.* 1) подготавливать; 2) иметь, держать; 3) обставлять, снабжать

같이 [качи] *нар.* 1) вместе; 2) как, точно, словно; 3) одинаково, в равной степени

값다 [капта] *гл.* расплачиваться, платить

개 [кэ] *сущ.* I собака; II *счётн. сл.* штука

개강 [кэганъ] *сущ.* начало занятий; начало семестра

개관 [кэгван] *сущ.* I обзор, обозрение, общий вид; II открытие (музея)

개교 [кэґё] *сущ.* открытие учебного заведения

개구리 [кэгури] *сущ.* лягушка

개구쟁이 [кэгучжэньи] *сущ.* озорник, проказник, шалун

개념 [кэньём] *сущ.* понятие, концепция, общая идея

개다 [кэда] *гл.* I проясниться (*о погоде*); II свёртывать, убирать (*одеяло, белье*)

개미 [кэми] *сущ.* муравей

개발하다 [кэбальхада] *гл.* развивать; осваивать; разрабатывать

개별 [кэбйоль] *прил.* индивидуальный

개봉 [кэбонь] *сущ.* 1) распечатывание; открытие; 2) выпуск; премьера

개운하다 [кэунхада] *прил.* свежий; приятный; лёгкий

개인 [кэин] *сущ.* индивидум; личность

개천절 [кэчхёнчжоль] *сущ.* праздник День основания государства (в Республике Корея)

개탄하다 [кэтханхада] *гл.* сожалеть, скорбеть (*о ком-л. или чём-л.*)

개혁 [кэхйёк] *сущ.* реформа, преобразование

객사 [кэксса] *сущ.* ночлег; гостиница

객석 [кэкссёк] *сущ.* места для зрителей

객실 [кэкссиль] *сущ.* 1) приёмная; комната, номер; каюта; 2) гостиная

갤러리 [кэльёри] *сущ.* галерея

거기 [кёги] *нар.* то место, там, туда

거느리다 [кёнырида] *гл.* вести, водить; руководить (*кем, чем*), командовать

거닐다 [кёнильда] *гл.* ходить взад и вперёд; прогуливаться

거대하다 [кёдэхада] *прил.* великий; огромный, гигантский

거들다 [кёдыльда] *гл.* помогать

거듭 [кёдып] *нар.* снова, повторно, опять

거룩하다 [кёрукхада] *прил.* святой, божественный

거리 [кõри] *сущ.* I дистанция, расстояние; разница, различие; II улица; дорога; *суфф.* III материал, сырьё;

거리끼다 [кõриккида] *гл.* 1) бояться, беспокоиться, 2) колебаться, нерешаться

거만하다 [кõманхада] *прил.* надменный, высокомерный, гордый

거미 [кõми] *сущ.* паук

거봐라 [кõбвара] *вот видите, как видите, видите ли*

거북이 [кõбуги] *сущ.* черепаха

거북하다 [кõбукхада] *прил.* 1) неудобный; 2) неуклюжий

거세다 [кõсэда] *прил.* 1) сильный; 2) бешеный, дикий, бурный

거스름돈 [кõсырымттон] *сущ.* сдача (денежная)

거슬리다 [кõсыллида] *гл.* 1) противоречить; неслушаться, 2) *прил.* неприятный

거실 [кõсиль] *сущ.* гостиная

거울 [кõуль] *сущ.* зеркало

거위 [кõви] *сущ.* гусь

거의 [кõи] *нар.* почти, приблизительно, примерно; едва

거절하다 [кõчжõльхада] *гл.* отказываться, отказывать, отвергать

거주하다 [кõчжухада] *гл.* жить, проживать, пребывать

거치다 [кõчхида] *гл.* 1) заходить, заезжать; 2) проходить, проезжать

거칠다 [кõчхильда] *прил.* 1) грубый, жёсткий, 2) дикий, бешеный, бурный

거침없다 [кõчхимõптта] *прил.* 1) беспрепятственный, свободный, неограниченный; открытый; 2) беспощадный

거행하다 [кõхэньхада] *гл.* проводить, устраивать

걱정하다 [кõкччõньхада] *гл.* волноваться, переживать

건강 [кõнгань] *сущ.* здоровье

건너다 [кõннõда] *гл.* переходить, проезжать

건네다 [кõннэда] *гл.* 1) перевозить; 2) переправлять; 3) перекидывать(ся)  
 건드리다 [кõндырида] *гл.* 1) трогать, касаться; 2) возбуждать; раздражать  
 건립하다 [кõль립хада] *гл.* 1) сооружать, воздвигать, строить; 2) основывать, учреждать  
 건물 [кõнмуль] *сущ.* здание, строение  
 건배하다 [кõнбэхада] *гл.* пить (провозглашать) тост за здоровье  
 건의하다 [кõнихада] *гл.* предлагать; рекомендовать  
 건장하다 [кõнчжаньхада] *прил.* крепкий; сильный; здоровый  
 건조 [кõнчжо] *сущ.* I строительство; строение; II сушка, сушение  
 건지다 [кõнчжида] *гл.* I вытаскивать, вынимать; II выручать, спасать  
 건초 [кõнчхо] *сущ.* сено  
 건축 [кõнчхук] *сущ.* строительство, возведение, застройка

건포도 [кõнпходо] *сущ.* изюм  
 건다 [кõтта] *гл.* I складывать; засучивать; II убирать, свёртывать  
 걸다 [кõльда] *гл.* I вешать; накидывать; II записывать; III *прил.* плодородный  
 걸레 [кõльлэ] *сущ.* тряпка  
 걸음 [кõрым] *сущ.* шаг; ходьба, ход  
 걸치다 [кõльчхида] *гл.* 1) перебрасывать; набрасывать (*одежду*); 2) простираться; охватывать; расширяться  
 검거하다 [кõмгõхада] *гл.* арестовывать  
 검다 [кõмтта] *прил.* чёрный; темный  
 검소하다 [кõмсохада] *прил.* 1) простой; скромный; 2) бережливый, экономный  
 검증 [кõмчжын] *сущ.* 1) проверка; 2) официальное утверждение замечания; 3) удостоверение, доказательство  
 검진 [кõмчжин] *сущ.* медицинский осмотр  
 검토 [кõмтхо] *сущ.* обсуждение; исследование, рассмотрение

겹쟁이 [кӧпчжэньи] *сущ.* трус

겹 [кӧт] *сущ.* поверхность; внешность, наружность

겹웃 [кӧдот] *сущ.* верхняя одежда

겹 [кэ] *сущ.* краб

겹다 [кэдага] *нар.* к тому же, вдобавок, более того

겹시하다 [кэсихада] *гл.* извещать, уведомлять; объявлять

겹으르다 [кзырыда] *прил.* ленивый

겹임 [кэим] *сущ.* игра

겹우 [кйӧу] *нар.* едва, еле, с трудом

겹울 [кйӧуль] *сущ.* зима

겹자 [кйӧчжа] *сущ.* горчица

겹년 [кйӧньнйӧн] *нар.* через год; каждый второй год

겹동하다 [кйӧктоньхада] *гл.* 1) резко ударять; 2) возбуждать(ся)

겹려하다 [кйӧньнйӧхада] *гл.* воодушевлять, ободрять; поддерживать

겹렬하다 [кйӧньнйӧльхада] *прил.* 1) сильный; резкий; ожесточённый; 2) бурный, вспыльчивый; стремительный

겹분하다 [кйӧкпунхада] *гл.* возмущаться, негодовать

겹파하다 [кйӧкпхахада] *гл.* громить, уничтожать

겹다 [кйӧкта] *гл.* страдать; терпеть, испытывать

겹문 [кйӧнмун] *сущ.* сведения, знания, опыт

겹인하다 [кйӧнинхада] *гл.* тащить, таскать

겹학 [кйӧнхак] *сущ.* экскурсия; осмотр

겹해 [кйӧнхэ] *сущ.* взгляд; мнение

겹과 [кйӧльгва] *сущ.* результат, следствие

겹국 [кйӧльгук] *сущ.* 1) конец, окончание; заключение, итог; *нар.* 2) в результате, в конце концов

겹단 [кйӧльттан] *сущ.* решение; решимость

겹례 [кйӧльле] *сущ.* невежливость, неучитливость

겹론 [кйӧльлон] *сущ.* вывод, заключение

겹말 [кйӧльмал] *сущ.* конец, заключение

겹선 [кйӧльссӧн] *сущ.* финал

결심하다 [кйѡльссимхада] *гл.* решиться, принять решение

결의안 [кйѡриан] *сущ.* решение, резолюция

결재 [кйѡльччэ] *сущ.* разрешение, санкция

결정하다 [кйѡльччѡньхада] *гл.* решать

결제하다 [кйѡльччэхада] *гл.* рассчитывать, оплачивать

결혼 [кйѡльхон] *сущ.* бракосочетание

겸손하다 [кйѡмсонхада] *прил.* скромный; смиренный

겸하다 [кйѡмхада] *гл.* сочетать(ся), совмещать(ся)

경계하다 [кйѡньгехада] *гл.* 1) защищать, охранять; 2) предостерегать; *прил.* 3) осторожный

경과 [кйѡньгва] *сущ.* процесс, ход, течение; развитие

경관 [кйѡньгван] *сущ.* I полицейский; II вид; пейзаж

경기 [кйѡньги] *сущ.* I состязание, соревнование; II ситуация, обстановка (*экономическая*)

경력 [кйѡньньйок] *сущ.* 1) карьера; 2) опыт работы, стаж; 3) биография

경례 [кйѡньnye] *сущ.* приветствие; поклон

경보 [кйѡньбо] *сущ.* I тревога, сигнал (*тревоги*); II спортивная ходьба

경비 [кйѡньби] *сущ.* I охрана; II расходы, издержки

경솔하다 [кйѡньсольхада] *прил.* легкомысленный

경시하다 [кйѡньшихада] *гл.* пренебрегать, не уважать; презирать

경악하다 [кйѡньакхада] *гл.* 1) пугать(ся); 2) изумлять(ся), удивлять(ся)

경우 [кйѡньу] *сущ.* случай; положение

경이롭다 [кйѡньироптта] *прил.* чудный, удивительный, волшебный

경쟁하다 [кйѡньчжэньхада] *гл.* соревноваться, состязаться, конкурировать

경제 [кйѡньчжэ] *сущ.* экономика

경질하다 [кйёнъчжилъхада] *гл.* 1) сменять;  
2) перемещать  
경찰 [кйёнъчхаль] *сущ.* полиция  
경축 [кйёнъчхук] *сущ.* празднование  
경치 [кйёнъчхи] *сущ.* вид; пейзаж  
경쾌하다 [кйёнъхвэхада] *прил.* живой; подвиж-  
ный; жизнерадостный  
경품 [кйёнъпхум] *сущ.* 1) премия; 2) подарки  
(призы)  
경험 [кйёнъхём] *сущ.* 1) опыт; 2) практика  
결들이다 [кйёттырида] *гл.* добавлять  
계기 [кеги] *сущ.* повод, мотив, причина  
계단 [кедан] *сущ.* лестница, ступень  
계란 [керан] *сущ.* яйцо  
계속 [кесок] *сущ.* продолжение  
계약[кеяк] *сущ.* договор, контракт, сделка  
계절 [кечжоль] *сущ.* время года, сезон  
계정 [кечжёнъ] *сущ.* 1) счёт; 2) (интернет-)акка-  
унт

계획 [кехвек] *сущ.* план; намерение  
고개 [когэ] *сущ.* I голова; затылок; II перевал,  
хребет  
고객 [когэк] *сущ.* покупатель; клиент, посетитель  
고귀하다 [когвихада] *прил.* благородный, почёт-  
ный  
고기 [коги] *сущ.* мясо  
고난 [конан] *сущ.* страдание, мучение; трудности  
고단하다 [коданхада] *прил.* усталый, утомлён-  
ный  
고독하다 [кодокхада] *прил.* одинокий, покину-  
тый; уединённый  
고등학교 [кодёнъхаккё] *сущ.* старшая школа  
고래 [корэ] *сущ.* кит  
고르다 [корыда] *гл.* I выбирать, перебирать, от-  
бирать; II одинаковый, равный  
고리 [кори] *сущ.* I кольцо; звено; II высокий  
процент; ростовщические проценты  
고립 [корип] *сущ.* изоляция, уединение; одино-  
чество